

ZA6918

**Flash Eurobarometer 457
(Businesses' Attitudes Towards Corruption in the EU)**

**Country Questionnaire
Malta (Maltesian)**

A	Flash number
	<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>
	FL428 A
B	Country
	<div> <div></div> <div></div> </div>
	FL428 B
C	Interview number
	<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>
	FL428 C
NACE	NACE code (Sample information)
	<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>
	NACE code - 4 digits
	FL428 NACE
SIZE	Size of company (sample information)
	<div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> <div></div> </div>
	Size of company
	FL428 SIZE
	<p>(INTRO1) Bonġu, jiena (ISEM), qed inċempel minn MISCO International. Nista' nkellem lis-CEO, general manager, financial director jew lil xi uffiċjal legali li għandu responsabilitajiet ta' teħid ta' deċiżjonijiet fil-kumpanija tagħkom?</p>
	<p>(INTRO2) IF THE GATEKEEPER ASKS FOR ADDITIONAL INFORMATION: Qed nagħmlu kuntatt ma' persuni (li jieħdu deċiżjonijiet) f'kumpaniji madwar l-Ewropa dwar l-opinjoni tagħhom dwar temi kurrenti marbuta man-negozju. Il-kummenti se jintużaw biex jappoġġaw it-teħid tad-deċiżjonijiet u t-tfassil tal-policies Ewropej futuri. Napprezza ħafna jekk inkun nista' nitkellem miegħu jew magħha biex ninkludi l-opinjoni tiegħu/tagħha fl-istudju.</p>
	IF THE ELIGIBLE RESPONDENT IS NOT AVAILABLE, PLEASE MAKE AN APPOINTMENT
	<p>(INTRO3) (WHEN SPEAKING TO THE TARGETED RESPONDENTS) Bonġu, jiena (ISEM), qed inċempel mill-MISCO International, kumpanija ta' riċerka dwar is-suq.</p>

(INTRO4) Qed nikkuntattjaw lill persuni (li jieħdu deċiżjonijiet) f'kumpaniji madwar l-Ewropa dwar l-opinjonijiet tagħhom fuq temi kurrenti marbuta man-negozju u napprezza ħafna l-input tiegħek. Il-kummenti se jintużaw biex jappoġġjaw it-teħid tad-deċiżjonijiet u fit-tfassil tal-policies Ewropej futuri. Għandek ftit ħin biex twieġeb ftit domandi? Għandna indumu bejn 15 u 20 minuta.

ASK LAN1 ONLY IN BE, EE, FI, IE, LV, LU, MT, ES

LAN1 B'liema lingwa tixtieq li tkompli din l-intervista?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

L-Awstrija - Ġermaniż	1
Il-Belġju - Olandiż	2
Il-Belġju - Franciż	3
Il-Bulgarija - Bulgaru	4
Il-Kroazja - Kroat	5
Ir-Repubblika Ċeka - Ċek	6
Id-Danimarka - Daniż	7
L-Estonja - Estonjan	8
L-Estonja - Russu	9
Il-Finlandja - Finlandiż	10
Il-Finlandja - Svediż	11
Franza - Franciż	12
Il-Ġermanja - Ġermaniż	13
Il-Greċja - Il-Grieg	14
L-Ungerija - Ungeriż	15
L-Iżlanda - Iżlandiż	16
L-Irlanda - Ingliż	17
L-Irlanda - Irlandiż	18
L-Italja - Taljan	19
Il-Latvja - Il-Latvjan	20
Il-Latvja - Russu	21
Il-Litwanja - Litwan	22
Il-Lussemburgu - Lussemburgiż	23
Il-Lussemburgu - Franciż	24
Il-Lussemburgu - Germaniż	25
Il-Maċedonja - Maċedonjan	26
Il-Maċedonja - Albaniż	27
Bil-Malti	28
Bl-Ingliż	29
Il-Montenegro - Montenegrin	30
L-Olanda - Olandiż	31
In-Norveġja - Norvegiż	32
Il-Polonja - Pollakk	33
Il-Portugall - Portugiż	34
Ir-Repubblika ta' Ċipru - Grieg	35
Ir-Rumanija - Rumen	36
Is-Slovakkja - Slovakk	37
Is-Slovenja - Sloven	38

Spanja - Katalan	39
Spanja - Spanjol	40
L-Isvezja - Svediż	41
L-Iżvizzera - Ġermaniż	42
L-Iżvizzera - Franċiż	43
L-Iżvizzera - Taljan	44
It-Turkija - Tork	45
It-Turkija - Kurd	46
Il-Komunita' Ċiprijotta Turka - Tork	47
Ir-Renju Unit - Ingliż	48
L-Istati Uniti tal-Amerika - Ingliż	49

FL428 LAN1

ASK ALL

(RESPONDENT REASSURANCE) Nixtieq nassigurak li l-kooperazzjoni tiegħek hija kompletament volontarja u t-tweġibiet kollha tiegħek huma kunfidenzjali. Minhabba raġunijiet ta' kontroll tal-kwalità jew ta' taħriġ din l-intervista tista' tiġi mmonitorjata jew irrekordjata. L-ewwel ser nistaqsi xi ftit mistoqsijiet għal raġunijiet ta' klassifikazzjoni biss...

Ejja nibdew b'xi mistoqsijiet bażiċi dwar il-kumpanija tagħkom. Għall-mistoqsijiet kollha, jekk jogħġbok illimita r-risposti tiegħek għall-attivitajiet tal-kumpanija tiegħek f'Malta biss.

IF D1=7 OR 8, THEN STOP INTERVIEW

D1 X'inhi l-attività ewlenija tal-kumpanija tiegħek?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

Energija, xogħol fil-minjieri, żejt u gass, kimiċi	1
Kura tas-saħħa u farmaċewtika	2
Inġinerija u elettronika, manifattura ta' vetturi b'magni	3
Kostruzzjoni u bini	4
Telekomunikazzjoni u teknoloġiji tal-informazzjoni	5
Servizzi finanzjarji, banking u investiment	6
Xejn (DO NOT READ OUT)	7
Ma nafx/bla risposta	8

FL428 D1

IF D2=5 AND SIZE=NULL THEN STOP INTERVIEW

D2 Kemm thaddem impjegati l-kumpanija tiegħek?

(READ OUT – ONE ANSWER ONLY)

1 sa' 9 impjegati	1
10 sa 49 impjegat	2
50 sa' 249 impjegat	3

250 impjegat jew aktar	4
Ma nafx/ebda risposta	5

FL428 D2

D3 Kemm il-sena ilha fin-negozju l-kumpanija tiegħek?

(RECORD NUMBER OF YEARS - CODE "999" IF DON'T KNOW/REFUSAL)

Snin

FL428 D3

D4 Fuq dawn l-aħħar sentejn, il-bejgħ (turnover) annwali tal-kumpanija tagħkom żdied, naqas jew baqa' l-istess?

(ONE ANSWER ONLY)

Żdied	1
Naqas	2
Baqa' l-istess	3
Mhux applikabbli (DO NOT READ OUT)	4
Ma nafx/ebda risposta	5

FL428 D4

D5 Kemm kien il-bejgħ (turnover) tagħkom is-sena li għaddiet?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

Anqas minn 100,000 ewro	1
Minn 100,000 ewro sa 500,000 ewro	2
Aktar minn 500,000 ewro sa 2 miljun ewro	3
Aktar minn 2 sa 10 miljun ewro	4
Aktar minn 10 sa 50 miljun ewro	5
Aktar minn 50 miljun ewro	6
Mhux applikabbli (TAQRAX)	7
Ma nafx/ebda risposta	8

FL428 D5

ASK ALL

AQRA: Meta insemmu korruzzjoni, qegħdin infissru dan fis-sens wiesa' tal-kelma, inkluż l-offerta, l-għoti, it-talba u l-aċċettazzjoni ta' tixhim jew kickbacks, rigali li jiswew il-flus u pjaċiri importanti, kif ukoll kwalunkwe abbuż tal-poter għal gwadann privat. Jekk jogħġbok innota li huwa importanti li tqis it-tweġibiet tiegħek fid-dawl tal-esperjenza tiegħek personali jew tal-kumpanija tagħkom.

Q1 Inti tqis lill dawn li ġejjin bħala problema jew le għall-kumpanija tagħkom meta tkunu qed tagħmlu business f'Malta?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Problema serja ħafna	Problema pjuttost serja	Mhix problema serja ħafna	Ma hija problema xejn	Ma nafx/bla risposta
--	--	----------------------	-------------------------	---------------------------	-----------------------	----------------------

1	Korruzzjoni	1	2	3	4	5
2	Patrunat (patronage) u nepotiżmu	1	2	3	4	5
3	Kumplessità tal-proċeduri amministrattivi	1	2	3	4	5
4	Legiżlazzjoni u policies li jinbidlu malajr	1	2	3	4	5
5	Infrastruttura inadegwata f'Malta	1	2	3	4	5
6	Nuqqas ta' mezzi jew ta' proċeduri biex jingabar lura dejn mingħand oħrajn	1	2	3	4	5
7	Regolamenti tax-xogħol restrittivi	1	2	3	4	5
8	Rati ta' taxxa	1	2	3	4	5
9	Aċċess għall-finanzjament, inkluż krediti	1	2	3	4	5

FL428 Q1

AQRA: F'dan il-kwestjonarju, aħna nirreferu għal uffiċjali pubbliċi. B'uffiċjali pubbliċi, irridu nfissru impjegati ta' awtoritajiet pubbliċi u ministeri inklużi uffiċjali tal-gvern, uffiċjali tad-dwana, pulizija, imħallfin, prosekuturi, uffiċjali tat-taxxa, eċċ.; u nifhem wkoll uffiċjali lokali, bħal regolaturi tal-housing/bini, sindki, uffiċjali tal-gvern lokali u nies li jaħdmu fl-awtoritajiet lokali

Q2	Rigal mingħand xi ħadd biex jintraddlu lura pjaċir jista' jkun evidenza tal-istima u l-qalb tajba tiegħu, iżda jista' ukoll jikkwalifika bħala tixhim. Jekk uffiċjal pubbliku jirċievi flus, rigal jew servizz mingħand xi ħadd, xi jkun il-valur minimu ta' dan ir-rigal sabiex inti tqisu bħala tixhima?
----	--

(WRITE DOWN THE ANSWER) (IF REFUSAL/DK/NA CODE "9999999")

							EWRO
--	--	--	--	--	--	--	------

FL428 Q5

Q3	Kemm taħseb li hija mifruxa l-problema tal-korruzzjoni f'Malta?
----	---

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

Mifruxa ħafna	1
Pjuttost mifruxa	2

Pjuttost rari	3
Rari ħafna	4
Ma teżistix (DO NOT READ OUT)	5
Ma nafx/bla risposta	6

FL428 Q6

Q4: ROTATE STATEMENTS 1 TO 8

INT: If the respondent asks, give the following definition of a collusive bidding: "Collusive bidding huwa tentattiv minn offerenti li jiftiehm u minn taħt sabiex iduru mar-regoli u l-ligijiet stabbiliti sabiex jiżguraw tfigħ ta' offerti b'mod liberu u kompetittiv, inkluż regoli kontra l-iffissar tal-prezzijiet"

Q4	U kemm taħseb li huma mifruxin dawn il-prattiċi li ġejjin fi proċeduri ta' akkwist pubbliku f'Malta?
----	--

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Mifr uxa ħafn a	Pjutt ost mifr uxa	Pjutt ost rari	Rari ħafn a	Ma jeżis tux (TAQ RAX)	Ma nafx /bla rispo sta
--	--	--------------------------	-----------------------------	----------------------	-------------------	------------------------------------	------------------------------------

1	Abbuż ta' proċeduri nnegożjati (negotiated procedures)	1	2	3	4	5	6
2	Abbuż ta' raġunijiet ta' emerġenza sabiex jiġi ġġustifikat l-użu ta' proċeduri mhux kompetittivi jew mgħaġġlin	1	2	3	4	5	6
3	Jiġu involuti l-offerenti fit-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet	1	2	3	4	5	6
4	Kriterji ta' għażla jew evalwazzjoni (selection or evaluation criteria) mhux ċari	1	2	3	4	5	6
5	Kunflitti ta' interess fl-evalwazzjoni tal-offerti	1	2	3	4	5	6
6	Speċifikazzjonijiet imfasslin apposta għal kumpanija partikolari	1	2	3	4	5	6
7	Collusive bidding	1	2	3	4	5	6
8	Emendi tat-termini tal-kuntratt wara konklużjoni tal-kuntratt	1	2	3	4	5	6

FL428 Q7

Q5	U kemm taħseb li huma mifruxin dawn il-prattiċi li ġejjin f'Malta?
----	--

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Mifr uxa ħafn a	Pjutt ost mifr uxa	Pjutt ost rari	Rari ħafn a	Ma jeżis tux (TAQ RAX)	Ma nafx /bla rispo sta
--	--	--------------------------	-----------------------------	----------------------	-------------------	------------------------------------	------------------------------------

1	Il-korruzzjoni fl-akkwisti pubbliċi amministrati minn awtoritajiet nazzjonali	1	2	3	4	5	6
2	Il-korruzzjoni fl-akkwisti pubbliċi amministrati minn awtoritajiet reġjonali jew lokali	1	2	3	4	5	6

FL428 Q8

Q6: ROTATE CODES 1 TO 7

Q6: ITEM 9 'XEJN' IS A SINGLE CODE

INT: If the respondent asks, give the following definition of kickbacks: “Li thallas lura ċertu persentaġġ tal-valur ta’ kuntratt jew tal-qliġh lil persuna li għandha influwenza fuq il-kuntratt jew li tiddeċiedi liema servizzi jew prodotti għandhom jiġu ordnati.”

Q6 Liema minn dawn il-prattiċi li ġejjin tikkunsidra bħala l-aktar mifruxin f'Malta?

(READ OUT - MAX. 3 ANSWERS POSSIBLE)

Kickbacks	1,
Tixhim	2,
Frodi fit-taxxa jew nuqqas ta' ħlas tal-VAT	3,
Offerta ta' rigal bla ħlas jew vjaġġ bi skambju għal servizz	4,
Preferenzi f'negozji lejn ħbieb u membri tal-familja	5,
Iffinanzjar ta' partiti politiċi bħala tpattija għal kuntratti pubbliċi jew influwenza fuq it-tfassil tal-politika	6,
Preferenzi f'istituzzjonijiet pubbliċi lejn ħbieb u ta' membri tal-familja	7,
Oħrajn (DO NOT READ OUT)	8,
Xejn (DO NOT READ OUT)	9,
Ma nafx/bla risposta	10,

FL428 Q11

Q7: ROTATE STATEMENTS 1 TO 8

Q7 Inti taqbel jew ma taqbilx ma' l-istqarrijiet li ġejjin?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Naqbel totalment	Tendenza li naqbel	Tendenza li ma naqbilx	Ma naqbel xejn	Ma nafx/bla risposta
--	--	---------------------	-----------------------	------------------------------	-------------------	----------------------------

1	Rabtiet mill-qrib wisq bejn in-negozji u l-politika f'Malta jwasslu għall-korruzzjoni	1	2	3	4	5
2	It-tixhim u l-użu ta' rabtiet (connections) huwa spiss l-aktar mod faċli kif jinkisbu ċerti servizzi pubbliċi f'Malta	1	2	3	4	5
3	Hemm biżżejjed trasparenza u superviżjoni tal-finanzjamenti tal-partiti politiċi tagħna f'Malta	1	2	3	4	5
4	F'Malta, l-uniku mod biex tirnexxi f'negozju huwa billi jkollok rabtiet (connections) politiċi	1	2	3	4	5
5	F'Malta, il-preferenzi u l-korruzzjoni jfixklu l-kompetizzjoni kummerċjali	1	2	3	4	5
6	F'Malta, miżuri kontra l-korruzzjoni huma applikati b'mod imparzjali u mingħajr raġunijiet ulterjuri	1	2	3	4	5
7	Nies u negozji li jinqabdu f'każijiet ta' korruzzjoni żgħira jiġu kkastigati kif suppost f'Malta	1	2	3	4	5
8	Nies u negozji li jinqabdu jxaħħmu uffiċjal imlaħħaq jiġu kkastigati kif suppost f'Malta	1	2	3	4	5

FL428 Q12 (STATEMENTS 1 TO 6) FL428 Q15 (STATEMENTS 7 AND 8)

Q8	Kemm taħseb li hu probabbli li jseħh dan li ġej lil nies jew negozji li jinvolvu ruħhom fi prattiċi korrotti f'Malta?
----	---

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

		Probabbli ħafna	Pjuttost probabbli	Mhux possibbli wisq	M'hux possibbli xejn	Ma nafx/bla risposta
--	--	--------------------	-----------------------	---------------------------	----------------------------	----------------------------

1	Jinqabdu minn jew jiġu rrapportati lill-pulizija jew lill-prosekturi	1	2	3	4	5
2	Jiġu mmultati ħafna jew jingħataw sentenza l-ħabs minn qorti	1	2	3	4	5

FL428 Q14

D7 Matul dawn l-aħħar tliet snin, il-kumpanija tagħkom ħadet sehem f'tender pubbliku jew fi proċedura ta' xi akkwist pubbliku?

(READ OUT - ONE ANSWER ONLY)

Le	1
Iva, darba	2
Iva, aktar minn darba	3
Ma nafx/bla risposta	4

FL428 Q2

ASK D8 AND D9a IF "IL-KUMPANIJA TAGĦKOM ĦADET SEHEM F'TENDER PUBBLIKU JEW FI PROĊEDURA TA' AKKWISTI PUBBLIĊI" CODE 2 OR 3 IN D7

D8 Matul dawn l-aħħar tliet snin, taħseb li l-korruzzjoni tellfet lilek jew lill-kumpanija tagħkom milli tirbaħ tender pubbliku jew kuntratt ta' akkwist pubbliku?

(ONE ANSWER ONLY)

Iva	1
Le	2
Rifjut (DO NOT READ OUT)	3
Ma nafx/bla risposta	4

FL428 Q3

D9a: NUMBER MUST BE BETWEEN 0 AND 100 OR = 999

D9a Tista' jekk jogħġbok tagħti stima ta' x'proporzjon tal-bejgħ annwali tagħkom jiġi minn tenders pubbliċi jew minn proċeduri ta' akkwist pubbliku?

(WRITE DOWN THE ANSWER IN PERCENTAGES) (IF REFUSED/DK/NA CODE "999")

			%
--	--	--	---

FL428 Q4

ASK D9b IF "IL-KUMPANIJA TIEGĤEK MA ĦADITX SEHEM F'TENDERS PUBBLIĊI JEW FI PROĊEDURA TA' AKKWIST PUBBLIKU" KODIĊI 1 FI D7

D9b: ROTATE ITEMS 1 TO 5

D9b: ITEM 7 'XEJN' IS A SINGLE CODE

INT: If the respondent asks, give the following definition of a collusive bidding "Collusive bidding huwa tentattiv minn offerenti li jiftiehm u minn taht sabiex iduru mar-regoli u l-ligijiet li kienu gew stabbiliti sabiex jizguraw tfigh ta' offerti b'mod liberu u kompetittiv, inkluż regoli kontra l-iffissar tal-prezzijiet"

D9b Kienet għal xi waħda minn dawn ir-raġunijiet?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Il-kriterji dehru li kienu mfasslin apposta għal ċerti parteċipanti	1,
Il-ftehim jidher li sar qabel is-sejha għall-offerti	2,
Kellek l-impressjoni li kien se jsehh collusive bidding	3,
Id-dati ta' għeluq għas-sottomissjoni tal-proġett kienu stretti wisq u impossibbli sabiex tlaħhaqhom	4,
Il-proċedura dehret burokratika wisq jew impenjattiva wisq	5,
Oħrajn (DO NOT READ OUT)	6,
Xejn (DO NOT READ OUT)	7,
Ma nafx/bla risposta	8,

FL428 Q3b

ASK ALL

D10: ROTATE ITEMS 1 TO 6

D10: ITEM 8 'XEJN' IS A SINGLE CODE

D10 Matul dawn l-aħħar 12-il xahar, il-kumpanija tagħkom kienet f'kuntatt mal-awtoritajiet pubbliċi sabiex tikseb il-permessi li ġejjin jew sabiex tuża s-servizzi tagħhom fil-kategoriji li ġejjin?

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)

Permessi tal-bini	1,
Permessi ta' negozju (business permits)	2,
Tibdil fl-użu tal-art	3,
Permessi ambjentali inkluż trattament tal-iskart u tal-ilma	4,
Pjanċi tal-liċenzji jew permessi relatati ma' vetturi	5,
Għajjnuna statali u soċjali, fondi strutturali	6,
Oħrajn (DO NOT READ OUT)	7,
Xejn (DO NOT READ OUT)	8,
Ma nafx/bla risposta	9,

FL428 Q9

ASK D11 IF CODES 1 TO 6 IN D10

ASK D11.1 ONLY IF D10=1

ASK D11.2 ONLY IF D10=2

ASK D11.3 ONLY IF D10=3

ASK D11.4 ONLY IF D10=4

ASK D11.5 ONLY IF D10=5

ASK D11.6 ONLY IF D10=6

D11: ROTATE ITEMS 1 TO 6

D11: CODE 7 IS A SINGLE CODE

D11	U kien hemm xi ħadd f'Malta li talab jew li stenna li xi ħadd mill-kumpanija tagħkom jagħti rigal, favur jew iktar flus għal xi wieħed minn dawn il-permessi jew servizzi li ġejjin?
-----	--

(READ OUT – MULTIPLE ANSWERS POSSIBLE)
--

Permessi tal-bini

1,

Permessi ta' negozju (business permits)

2,

Tibdil fl-użu tal-art

3,

Permessi ambjentali inkluż trattament tal-iskart u tal-ilma

4,

Pjanċi tal-liċenzji jew permessi relatati ma' vetturi

5,

Għajnuna statali u soċjali, fondi strutturali

6,

Xejn (DO NOT READ OUT)

7,

Ma nafx/bla risposta

8,

FL428 Q10 MODIFIED
